

Real- und Finanzwirtschaft – Ein gespaltenes Verhältnis?

Alpbacher Wirtschaftsgespräche, 27.-29. August 2013

Das Verhältnis zwischen Real- und Finanzwirtschaft hat sich in den vergangenen Jahrzehnten sichtlich gewandelt. Die Finanzwirtschaft scheint mehr und mehr dem eigenen Selbstzweck zu dienen und ihre Beziehung zur Realwirtschaft auf ein Minimum zu beschränken. Gleichzeitig bestehen große Verflechtungen zwischen beiden Bereichen, wie unter anderem im Zuge der Finanz- und Wirtschaftskrise deutlich wurde. Die Wirtschaftsgespräche beschäftigen sich vor diesem Hintergrund mit der Wechselbeziehung und den Einflüssen zwischen Realwirtschaft und Finanzwirtschaft. Wir stellen die Frage, wie die Finanzwirtschaft aus der Sicht des realwirtschaftlichen Sektors gestaltet werden sollte, um dessen Anforderungen besser zu entsprechen. Darüber hinaus thematisieren wir die Rolle der Notenbanken in der Krisenbewältigung und beleuchten Fragen zum Wachstum: Welches Wachstum brauchen wir angesichts der aktuellen Austeritätsmaßnahmen, und wie können wir wichtige Innovationen fördern? Diese und viele andere Fragen werden hochkarätige SprecherInnen gemeinsam mit dem Publikum in Plenarveranstaltungen und interaktiven Arbeitskreisen diskutieren.

Detailprogramm umseitig.

The Real Economy and Finance: A Conflicted Relationship?

Alpbach Economic Symposium, August 27-29, 2013

The relationship between the real economy and finance has shifted perceptibly in the last decades. Finance seems to have become an end in itself, reducing its ties to the real economy to a minimum. At the same time, the two areas are still strongly intertwined, as reflected in the dynamics of the financial and economic crises. Against this backdrop, the Economic Symposium will deal with the interrelation and the mutual influences between the real economy and finance. We will ask how finance could be shaped to best meet the requirements of the real sector of the economy. Moreover, we will discuss the role of central banks in managing the crisis as well as questions of growth: What kind of growth does Europe need in view of austerity, and how can we support important innovations? Our high-ranking speakers and participants will have the opportunity to discuss these and many other questions in plenary sessions and during our interactive working groups.

See the next pages for a detailed programme.

Tuesday, August 27, 2013

**14:00-14:20 Begrüßung
Opening**

Georg KAPSCH President, Austrian Federation of Industries, Vienna

Claus J. RAIDL Vice President, European Forum Alpbach; President, Oesterreichische Nationalbank, Vienna

**14:20-15:30 Eröffnungsstatements: Finanz- und Realwirtschaft: miteinander oder gegeneinander?
Opening Statements: Finance and the Real Economy: Together or Apart?**

Zum Verhältnis zwischen Finanz- und Realwirtschaft gibt es die unterschiedlichsten Ansichten. Es wird zunehmend Fundamentalkritik an der Finanzwirtschaft geübt; gleichzeitig scheint es, als würden nicht alle Anforderungen der Realwirtschaft erfüllt. Wie kann dieses Spannungsverhältnis gelöst werden? Welche Abhängigkeiten und Einflüsse herrschen zwischen Finanz- und Realwirtschaft? Welche Aufgabe fällt dem öffentlichen Sektor zu?

There are highly conflicting views on the relationship between finance and the real economy. On the one hand, critical voices are becoming ever stronger. On the other hand, it seems that finance is not catering to all the needs of the real economy. How can this uneasy relationship be improved? What are the interrelations and the mutual influences between the real economy and finance? And what are the responsibilities of the public sector?

Sandra NAVIDI Founder and Chief Executive Officer, Beyond Global, LLC, New York (tbc)

Thierry PHILIPPONNAT Secretary General, Finance Watch, Brussels

Chair **Tim HARFORD** Economics Leader Writer, The Financial Times, London (tbc)

**15:30-16:30 Pause
Break**

**16:30-18:00 Welche Finanzwirtschaft braucht die Realwirtschaft?
Shaping Finance to Meet the Real Economy's Requirements**

Welche Finanzwirtschaft stellen wir uns vor? Welchen Zweck sollte die Finanzwirtschaft verfolgen? Welche Visionen gibt es für die Zukunft? Stakeholder und Betroffene aus verschiedenen Bereichen diskutieren darüber, welche Anforderungen die Realwirtschaft an die Finanzwirtschaft hat, und ob diese aktuell erfüllt werden. Was ist nötig, um die Anforderungen besser zu erfüllen, und wie kann sichergestellt werden, dass Probleme im Finanzmarktsektor nicht wieder eine Krise in der Realwirtschaft auslösen? Wie können im Interesse einer positiven Entwicklung der Realwirtschaft „short termism“ und Blasenbildung unter Kontrolle gebracht werden?

What are our visions for shaping finance? What purpose should finance follow? Stakeholders and other involved parties will discuss the requirements of the real economy, asking whether they are met. Which steps are necessary to provide better services to the real economy and how can we ensure that problems in the financial sector will not trigger an economic crisis in the future? In the interest of a positive development of the real economy, how can we control “short termism” and the creation of bubbles?

Wolfgang EDER Chairman and Chief Executive Officer, voestalpine AG, Linz

Ingrid HENGSTER Country Executive Germany, Austria & Switzerland, The Royal Bank of Scotland, Frankfurt

Joseph VOGL Philosopher and Professor of Literature, Cultural Studies and Media Studies, Humboldt-University Berlin

Theodor WAIGEL Former Minister of Finance of the Federal Republic of Germany; Lawyer, GSK Stockmann + Kollegen, Munich

Chair **Christoph TAKACS** Editor-in-Chief, ORF III – Austrian Broadcasting Company, Vienna

Wednesday, August 28, 2013

9:00-10:30 **Zukunft der Unternehmensfinanzierung**
The Future of Corporate Funding

Aus Sicht der Realwirtschaft ist die Finanzwirtschaft ein wichtiger Faktor beim Risiko-management und bei der Finanzierung von Investitionen. Doch welchen Einfluss hat die Finanzmarktregulierung auf die Realwirtschaft und insbesondere auf die Unternehmensfinanzierung? Gibt es einen Trend weg von Banken zur Kapitalmarktfinanzierung? Ist ein hoher Aktienwert ein Indikator für Wohlstand? Reichen neue Finanzmarktregulierungen aus, um die Realwirtschaft vor krisenhaften Entwicklungen im Finanzbereich zu isolieren?

To the real economy, finance is an important factor for risk management and funding of investments. In what way does finance influence decisions in the real economy when it comes to the funding of companies? Is there a trend away from bank-financing towards capital market financing? Does a high share value indicate economic prosperity? Are new regulations enough to shield the real economy from crises in the financial sector?

Brigitte EDERER Member of the Managing Board, Head of Corporate Human Resources and Labor Director, Siemens AG, Munich

John KAY Economist, Author and Columnist, The Financial Times, London

Dirk MÜLLER Share Trader and Author; Managing Director, Finanzethos GmbH, Reilingen

Chair **Peter A. FISCHER** Editor and Head of the Economics Editing Board, Neue Zürcher Zeitung, Zurich

11:00-13:30 **Arbeitskreise**
Working Groups

13:30-14:30 Mittagspause
Lunch Break

14:30-17:00 **Arbeitskreise**
Working Groups

18:00-19:30 **Peter Drucker Special Lecture: Führen und Werte in einer komplexen Welt**
Peter Drucker Special Lecture: Leadership and Values in a Complex World

Welches Wissen und welche Erfahrungen sollten ManagerInnen in einer zunehmend komplexen und volatilen Welt haben? Wertbasierte Führung wird als Alternative zur traditionellen hierarchischen Führung gesehen. Dies setzt jedoch eine Unternehmenskultur des Vertrauens voraus. Wird dies in der Praxis gelebt?

Which kind of knowledge and experience do managers need in a world that is becoming ever more complex and volatile? Leading through values is perceived as an alternative to traditional hierarchy. Yet, this requires a culture of trust. Are we anywhere near this ideal?

Keynote **Adrian WOOLDRIDGE** Management Editor and Schumpeter Columnist, The Economist, London

Helmut BERNKOPF Head of Commercial Banking, UniCredit Bank Austria AG, Vienna

Andreas BIERWIRTH Chief Executive Officer, T-Mobile Austria GmbH, Vienna

Christian KERN Chief Executive Officer, ÖBB-Holding AG, Vienna

Tatjana OPPITZ Chief Executive Officer, IBM Österreich Internationale Büromaschinen Gesellschaft m.b.H, Vienna

Chair **Rainer NOWAK** Editor-in-Chief, Die Presse, Vienna (tbc)

Chair **Cornelia VOSPERNIK** Correspondent North East Europe, ORF - Austrian Broadcasting Corporation, Vienna

Thursday, August 29, 2013

09:00-10:00 **Neue Rolle der Notenbanken in der Krisenbewältigung**
New Role of Central Banks in Crisis-Management

Wie ist die Politik der EZB und anderer Notenbanken (UK, USA) im Kampf gegen die Finanz-, Wirtschafts- und Verschuldungskrise zu bewerten? Was kann die erweiterte, unkonventionelle Notenbankpolitik leisten und welche Chancen und Risiken ergeben sich daraus für Wachstum und Inflation? Brauchen wir ein neues Statut der EZB mit veränderten Kompetenzen, Instrumenten und Entscheidungsstrukturen? Welche Herausforderungen kommen auf die EZB in der zukünftigen Bankenunion zu?

What is the role of European, UK and US central banks in managing the financial, economic and debt crises? What are the advantages of the extended unconventional central bank policy and which positive and negative implications are there for growth and inflation? Do we need a new statute for the ECB with modified competences, instruments and decision-making structures? What are the challenges the ECB will have to face in the new banking union?

Paul KRUGMAN Professor of Economics and International Affairs, Woodrow Wilson School
 Princeton University, Princeton (tbc)

Chair **Ewald NOWOTNY** Governor, Oesterreichische Nationalbank, Vienna

10:30- 12:20 **Neues Wachstum in Europa?**
New Growth in Europe?

Wie schaffen wir Wachstum in Europa, und welches Wachstum brauchen wir? Welche neuen Indikatoren für Wohlfahrt und Wohlstand jenseits des Bruttoinlandsprodukts sind erforderlich? Welche Herausforderungen stellen die aktuellen Austeritätsmaßnahmen auf dem Weg zu langfristigen Zielen wie Wachstum und Wohlstand dar? Wie können finanzielle Stabilität, Budgetkonsolidierung und innerer Zusammenhalt Europas sichergestellt werden, ohne Investitionen in Wachstums- und Beschäftigungspotenziale zu vernachlässigen? Welche Förderung brauchen soziale und technische Innovationen, die zur sozialen und ökologischen Nachhaltigkeit beitragen könnten? Was kann und muss die europäische Politik zum europäischen Wachstumspfad beitragen?

What growth and austerity policies does Europe need? What kind of growth is necessary in Europe and how can it be created? What are possible new indicators for wealth and welfare beyond the gross domestic product? Which challenges does austerity pose on our way to long-term goals like growth and wealth? How can we encourage financial stability, budgetary consolidation and internal cohesion in Europe without neglecting investment into growth and employment?

Karl AIGINGER Director, WIFO - Austrian Institute of Economic Research, Vienna

Maria JEPSEN Director, Research Department, European Trade Union Institute, Brussels (tbc)

Christoph NEUMAYER Director General, Austria Federation of Industries, Vienna

Olli REHN European Commissioner for Economic and Monetary Affairs and the Euro, Brussels

Jacek ROSTOWSKI Minister of Finance of the Republic of Poland, Warsaw

Tomas SEDLACEK Chief Macroeconomic Strategist, CSOB - Československá obchodní banka a.s., Prague

Chair **John PEET** Europe Editor, The Economist, London

12:15-12:30 **Schlussworte**
Closing

Claus J. RAIDL Vice President, European Forum Alpbach; President, Oesterreichische Nationalbank, Vienna
